

I

(Atti per i quali la pubblicazione è una condizione di applicabilità)

DIRETTIVA 95/12/CE DELLA COMMISSIONE

del 23 maggio 1995

che stabilisce le modalità d'applicazione della direttiva 92/75/CEE per quanto riguarda l'etichettatura indicante il consumo di energia delle lavatrici ad uso domestico

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

vista la direttiva 92/75/CEE del Consiglio, del 22 settembre 1992, concernente l'indicazione del consumo di energia e di altre risorse degli apparecchi domestici, mediante l'etichettatura ed informazioni uniformi relative ai prodotti ⁽¹⁾, in particolare gli articoli 9 e 12,

considerando che, a norma della direttiva 92/75/CEE, la Commissione deve adottare una direttiva di applicazione concernente gli apparecchi domestici, ivi comprese le lavatrici;

considerando che il consumo di energia elettrica delle lavatrici rappresenta una parte considerevole del consumo globale di energia elettrica della Comunità; che il potenziale di riduzione dei consumi energetici di tali apparecchi è notevole;

considerando che un migliore lavaggio richiede spesso un maggior consumo d'acqua e di energia; che le informazioni relative al funzionamento di un apparecchio sono utili per valutare il consumo di energia e di acqua; che saranno di aiuto al consumatore nello scegliere un apparecchio che utilizzi razionalmente l'energia;

considerando che la Comunità, confermando il proprio interesse ad un sistema internazionale di normalizzazione in grado di produrre norme effettivamente applicate da tutti i partecipanti al commercio internazionale e di soddisfare le condizioni di politica comunitaria, invita le organizzazioni europee di normalizzazione a continuare la cooperazione con le organizzazioni internazionali di normalizzazione;

considerando che il Comitato europeo di normalizzazione (CEN) ed il Comitato europeo di normalizzazione elettrotecnica (Cenelec) sono riconosciuti quali organismi competenti per stabilire le norme armonizzate in conformità degli orientamenti generali di cooperazione tra la Commissione e tali organismi, adottati il 13 novembre 1984;

che ai sensi della presente direttiva una norma armonizzata è una specifica tecnica (norma europea o documento di armonizzazione) adottata dal Cenelec su mandato della Commissione, conformemente alla direttiva 83/189/CEE del Consiglio, del 28 marzo 1983, che prevede una procedura d'informazione nel settore delle norme e delle regolamentazioni tecniche ⁽²⁾, modificata da ultimo dalla decisione 94/10/CE del Parlamento europeo e del Consiglio ⁽³⁾, nonché ai sensi di detti orientamenti generali;

considerando che le misure previste della presente direttiva sono conformi al parere del comitato istituito dall'articolo 10 della direttiva 92/75/CEE,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DIRETTIVA

Articolo 1

1. La presente direttiva si applica alle lavatrici ad uso domestico alimentate dalla rete elettrica. Sono escluse:

- le lavatrici senza centrifuga,
- le lavatrici con compartimenti separati per il lavaggio e la centrifugazione (per es.: tubi gemelli), e
- le lavatrici asciugabiancheria combinate.

Sono esclusi gli apparecchi che possono essere alimentati anche da altre fonti di energia.

2. I dati da fornire in applicazione della presente direttiva devono essere misurati in base a norme armonizzate i cui numeri di riferimento siano stati pubblicati nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* e per le quali gli Stati membri abbiano pubblicato i numeri di riferimento delle norme nazionali di recepimento.

⁽¹⁾ GU n. L 297 del 13. 10. 1992, pag. 16.

⁽²⁾ GU n. L 109 del 26. 4. 1983, pag. 8.

⁽³⁾ GU n. L 100 del 19. 4. 1994, pag. 30.

Nell'ambito della presente direttiva, ogni disposizione che preveda l'indicazione di dati relativi al rumore si applica solo se tale indicazione è prescritta dall'articolo 3 della direttiva 86/594/CEE del Consiglio ⁽¹⁾. Se del caso, tali dati devono essere misurati in conformità della stessa direttiva.

3. Le norme armonizzate di cui al paragrafo 2 sono stabilite su mandato della Commissione in conformità alla direttiva 83/189/CEE.

4. I termini «distributore», «fornitore», «scheda», «altre risorse essenziali» e «informazioni complementari» sono usati nel senso indicato nella direttiva 92/75/CEE.

Articolo 2

1. La documentazione tecnica di cui all'articolo 2, paragrafo 3 della direttiva 92/75/CEE deve contenere:

- il nome e l'indirizzo del fornitore;
- una descrizione generale dell'apparecchio che consenta di identificarlo univocamente;
- informazioni, eventualmente in forma di disegni, riguardanti le principali caratteristiche progettuali del modello, in particolare quelle che incidono maggiormente sul consumo di energia;
- i risultati delle principali misurazioni effettuate in base alle procedure di prova delle norme armonizzate di cui all'articolo 1, paragrafo 2;
- le eventuali istruzioni per l'uso.

2. L'etichetta di cui all'articolo 2, paragrafo 1 della direttiva 92/75/CEE deve essere conforme al modello di cui all'allegato I. L'etichetta deve essere apposta esternamente sulla parte anteriore o superiore dell'apparecchio, in modo da essere chiaramente visibile.

3. Il contenuto e la forma della scheda informativa relativa al prodotto, di cui all'articolo 2, paragrafo 1 della direttiva 92/75/CEE, devono corrispondere alle indicazioni dell'allegato II.

4. Quando l'offerta di vendita, locazione o vendita rateale avviene, nelle circostanze indicate all'articolo 5 della direttiva 92/75/CEE, mediante comunicazione stampata (ad esempio un catalogo di vendita per corrispondenza), questa comunicazione deve contenere tutte le informazioni di cui all'allegato III della presente direttiva.

5. La classe di efficienza energetica, di efficacia di lavaggio e di efficienza d'asciugatura dell'apparecchio, indicata nel marchio e nella scheda, deve essere conforme all'allegato IV.

Articolo 3

Gli Stati membri provvedono affinché tutti i fornitori e i distributori stabiliti nel loro territorio adempiano agli obblighi loro incombenti in forza della presente direttiva.

Articolo 4

1. Gli Stati membri adottano e pubblicano le disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative necessarie per conformarsi alla presente direttiva entro il 1° marzo 1996 e ne informano immediatamente la Commissione. Essi applicano tali disposizioni dal 1° aprile 1996.

Tuttavia, gli Stati membri consentono, fino al 30 settembre 1996,

- l'immissione sul mercato, la commercializzazione e l'esposizione di prodotti,
- la distribuzione di comunicazioni stampate ai sensi dell'articolo 2, paragrafo 4, che non sono conformi con la presente direttiva.

Quando gli Stati membri adottano dette disposizioni, queste debbono contenere un riferimento alla presente direttiva o essere corredate da un siffatto riferimento all'atto della pubblicazione ufficiale. Le modalità del riferimento sono decise dagli Stati membri.

2. Gli Stati membri comunicano alla Commissione il testo delle disposizioni di diritto interno da essi adottate nel settore disciplinato dalla presente direttiva.

Articolo 5

La presente direttiva entra in vigore il ventesimo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Articolo 6

Gli Stati membri sono destinatari della presente direttiva.

Fatto a Bruxelles, il 23 maggio 1995.

Per la Commissione

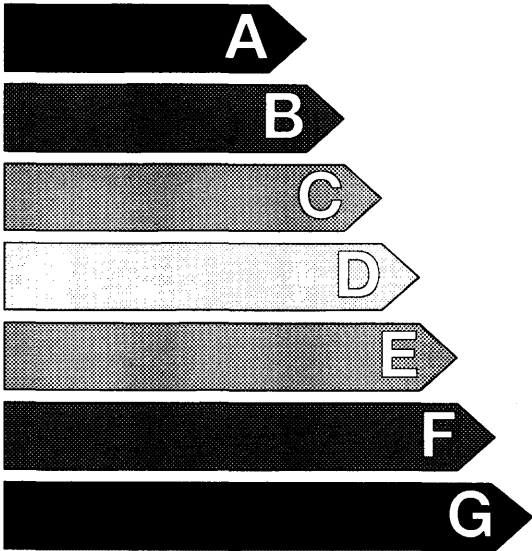
Christos PAPOUTSIS

Membro della Commissione

(1) GU n. L 334 del 6. 12. 1986, pag. 24.

Modello dell'etichetta

1. L'etichetta deve essere conforme alla versione linguistica adeguata, secondo il seguente modello:

Energia		Lavatrici	
Costruttore		Logo	
Modello		ABC 123	
Bassi consumi 		 	
Alti consumi Consumo di energia kWh/ciclo <i>(in base ai risultati di prove standard per il ciclo cotone a 60°C)</i> Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato		X.YZ	
Efficacia di lavaggio A: alta G: bassa		A B C D E F G	
Efficacia di centrifugazione A: alta G: bassa Velocità di centrifugazione (gpm)		A B C D E F G 1100	
Capacità (cotone) in kg Consumo di acqua in <i>l</i>		y.z yx	
Rumorosità [dB(A) re 1 pW]		Lavaggio: XY Centrifugazione: xyz	
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata			
Norma EN 60456 Direttiva 95/12/CE relativa all'etichettatura delle lavatrici			

I
II

III

IV

V

VI

VII

VIII

IX
X

XI

Energía

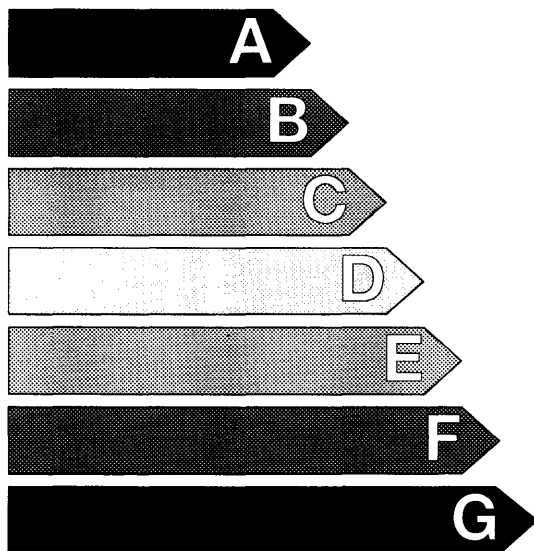
Lavadora

Fabricante

Modelo

Logo
A B C
1 2 3

Más eficiente



Menos eficiente

Consumo de energía
kWh/ciclo

(Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado normalizado de algodón a 60 °C)

El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato

X.YZ

Eficacia de lavado

A: más alto

G: más bajo

A B **C** D E F G

Eficacia de centrifugado

A: más alto

G: más bajo

A B C **D** E F G

Velocidad de centrifugado (rpm)

1100

Capacidad en kg de algodón

y.z

Consumo de agua en *l*

yx

Ruido

Lavado

XY

[dB(A) re 1 pW]

Centrifugado

xyz

Ficha de información detallada en los folletos del producto



Norma EN 60456
Directiva 95/12/CE sobre etiquetado de lavadoras

Energi

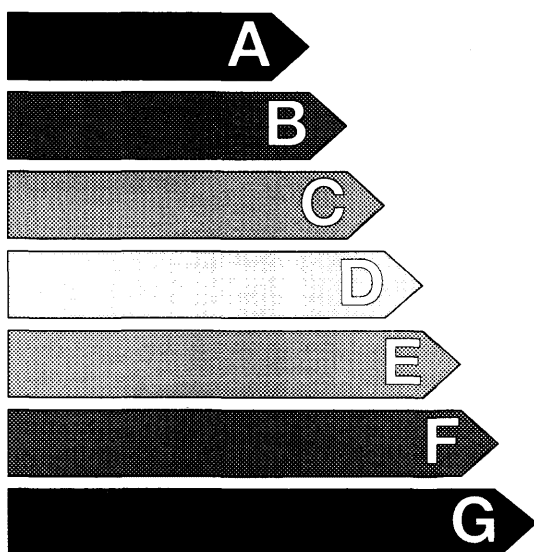
Vaskemaskine

Mærke

Model

Logo
A B C
1 2 3

Lavt forbrug



Højt forbrug

Energiforbrug

kWh/vask

(på grundlag af standardtest på
60°C-normalprogrammet for bomuld)

Det faktiske energiforbrug afhænger af,
hvorledes apparatet benyttes

X.YZ

Vaskeevne

A: høj G: lav

A B **C** D E F G

Centrifugeringsevne

A: høj G: lav

Centrifugeringshastighed (omdr./min.)

A B C **D** E F G

1100

Kapacitet (bomuld) kg

Vandforbrug ℓ

y.z

yx

Lydeffektniveau

dB(A) (støj)

Vask

Centrifugering

XY

xyz

Brochurerne om produktet
indeholder yderligere oplysninger



Standard EN 60456
Direktiv 95/12/EF om energimærkning af vaskemaskiner

Energie

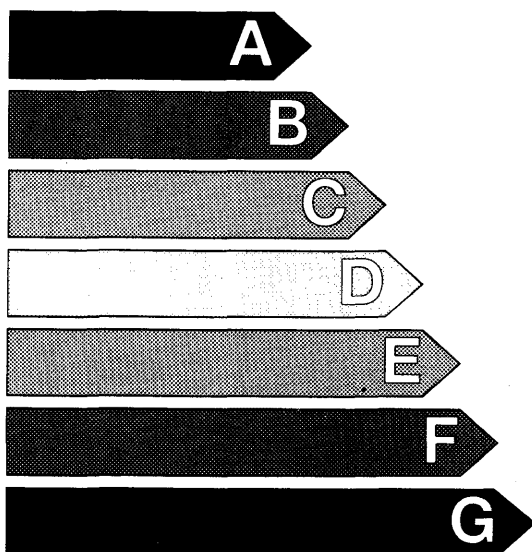
Waschmaschine

Hersteller

Modell

Logo
A B C
1 2 3

Niedriger Energieverbrauch



B



Hoher Energieverbrauch

Energieverbrauch

kWh/Waschprogramm

(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, 60°C“)

Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab

X.YZ

Waschwirkung

A: besser

G: schlechter

A B **C** D E F G

Schleuderwirkung

A: besser

G: schlechter

A B C **D** E F G

Schleuderdrehzahl (U/min)

1100

Füllmenge (Baumwolle) kg

y.z

Wasserverbrauch

l

yx

Geräusch

(dB(A) re 1 pW)

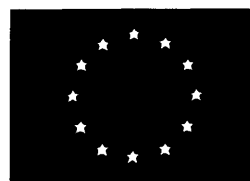
Waschen

Schleudern

XY

xyz

Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten



Norm EN 60456

Richtlinie 95/12/EG Waschmaschinenetikett

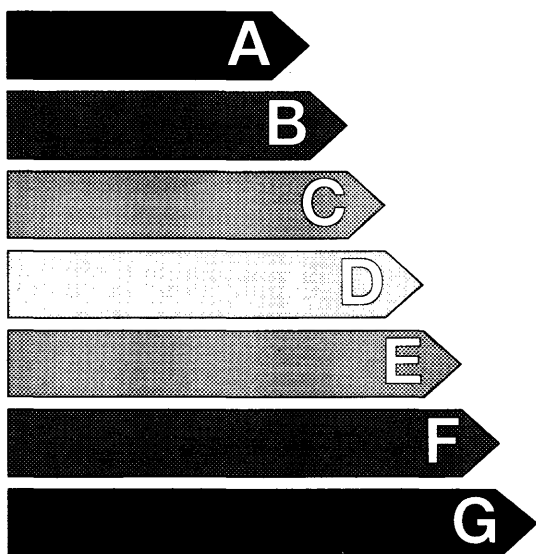
Ενέργεια

Κατασκευαστής
Μοντέλο

Πλυντήριο

Logo
A B C
1 2 3

Αποδοτικό



Μη αποδοτικό

Κατανάλωση ενέργειας
kWh/πρόγραμμα

(βάσει αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών για το πρόγραμμα βαμβακερών σε θερμοκρασία 60°C)

Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής

X.YZ

Βαθμός πλυσίματος

A: υψηλότερος G: χαμηλότερος

A B **C** D E F G

Βαθμός στιψίματος

A: υψηλότερος G: χαμηλότερος

ταχύτητα περιδίνησης (σ.α.λ.)

A B C **D** E F G

1100

Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg

Κατανάλωση νερού σε l

y.z

y.x

Θόρυβος

[dB(A) ανά 1 pW]

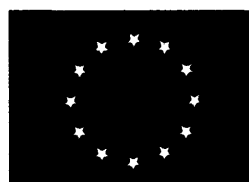
πλύσιμο

στίψιμο

XY

xyz

Μια κάρτα με πληροφοριακές
λεπτομέρειες



Πρότυπο EN 60456

Οδηγία 95/12/EK για τις ετικέτες στα πλυντήρια ρούχων

Energy

Washing
machine

Manufacturer

Model

Logo

A B C

1 2 3

More efficient



Less efficient

Energy consumption
kWh/cycle

*(based on standard test results
for 60 °C cotton cycle)*

Actual energy consumption will
depend on how the appliance is used

X.YZ

Washing performance

A: higher G: lower

A B **C** D E F G

Spin drying performance

A: higher G: lower

A B C **D** E F G

Spin speed (rpm)

1100

Capacity (cotton) kg

y.z

Water consumption *ℓ*

yx

Noise

(dB(A) re 1 pW)

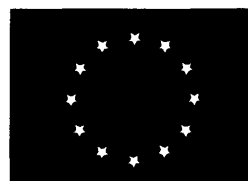
Washing

Spinning

XY

xyz

Further information is contained
in product brochures



Norm EN 60456
Washing machine label Directive 95/12/EC

Énergie

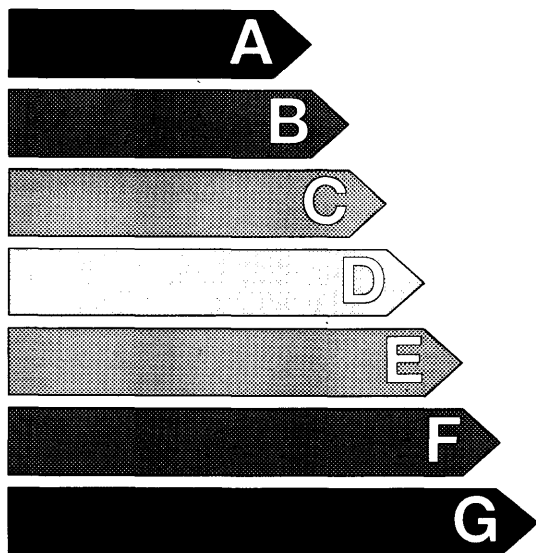
Lave-linge

Fabricant

Modèle

Logo
ABC
123

Économe



Peu économe

Consommation d'énergie
kWh/cycle

(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle blanc 60 °C dans des conditions d'essai normalisées)

La consommation réelle dépend
des conditions d'utilisation de l'appareil

X.YZ

Efficacité de lavage

A: plus élevé G: plus faible

A B **C** D E F G

Efficacité d'essorage

A: plus élevé G: plus faible

A B C **D** E F G

Vitesse d'essorage (trs/mn)

1100

Capacité (blanc) kg

y.z

Consommation d'eau ℓ

yx

Bruit

[dB(A) re 1 pW]

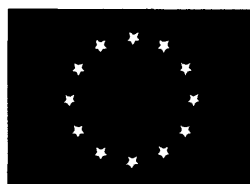
Lavage

Essorage

XY

xyz

Une fiche d'information
détaillée figure dans la brochure



Norme EN 60456
Directive 95/12/CE relative à l'étiquetage des lave-linge

Energie

Wasmachine

Fabrikant

Model

Logo

A B C

1 2 3

Efficiënt



Inefficiënt

Energieverbruik
kWh per cyclus

Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „katoen 60°C“

Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt

X.YZ

Wasresultaat

A: goed G: matig

A B **C** D E F G

Droogresultaat

A: goed G: matig

A B C **D** E F G

Centrifugeersnelheid (tpm)

1100

Capaciteit (katoen) kg

y.z

WATERVERBRUIK *l*

yx

Geluidsniveau

(dB(A) re 1 pW)

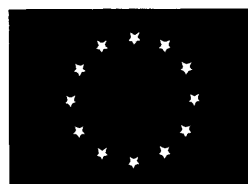
Wassen

Centrifugeren

XY

xyz

Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat



Norm EN 60456

Richtlijn 95/12/EG: etikettering wasmachines

Energia

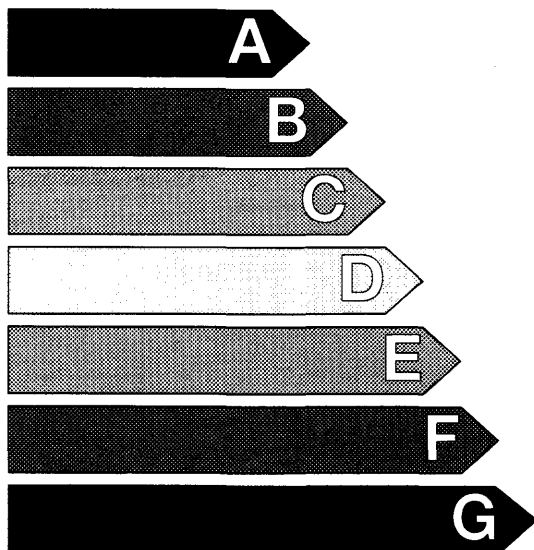
Máquina
de lavar roupa

Fabricante

Modelo

Logo
A B C
1 2 3

Eficiente



B



Ineficiente

Consumo de energia
kWh/ciclo

*(com base nos resultados do ciclo de lavagem
normalizado de tecidos de algodão a 60 °C)*

O consumo real de energia dependerá
das condições de utilização do aparelho

X.YZ

Eficiência de lavagem

A: mais alto G: mais baixo

A B **C** D E F G

Centrifugação

A: mais alto G: mais baixo

Velocidade de centrifugação (rpm)

A B C **D** E F G

1100

Capacidade (algodão) kg

Consumo de água *l*

y.z

yX

Nível de ruído Lavagem

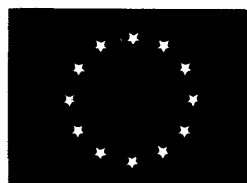
[dB(A) re 1 pW]

Centrifugação

XY

xyz

Ficha pormenorizada no
folheto do produto



Norma EN 60456 Directiva 95/12/CE
relativa à etiquetagem de máquinas de lavar roupa

Energie

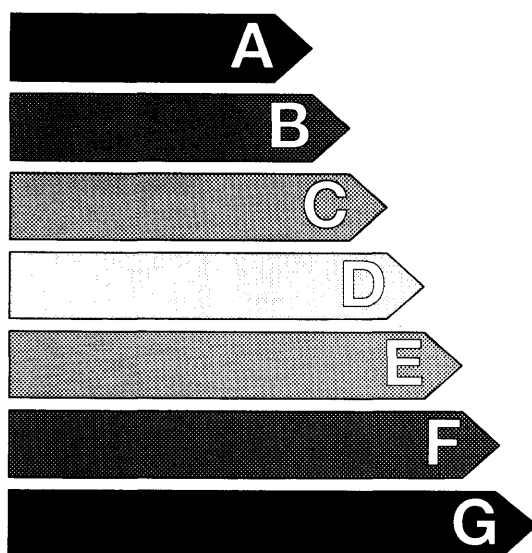
Fabriquant

Modèle

Lave-linge
Wasmachine

Logo
ABC
1 2 3

Économe/Efficiënt



Peu économe/Inefficiënt

Consommation
d'énergie kWh/cycle

*(Sur la base des résultats
obtenus pour le cycle
«blanc» 60°C dans
des conditions d'essai
normalisées)*

La consommation réelle
dépend des conditions
d'utilisation de l'appareil

Energieverbruik
kWh per cyclus

*Gebaseerd op de resul-
taten van een standaard-
test voor de cyclus
„katoen 60°C”*

Het werkelijke verbruik wordt be-
paald door de wijze waarop het
apparaat wordt gebruikt

X.YZ

Efficacité de lavage / Wasresultaat
(A: plus élevé/goed – G: plus faible/matig)

A B **C** D E F G

Efficacité d'essorage / Droogresultaat
(A: plus élevé/goed – G: plus faible/matig)
Vitesse d'essorage (trs/mn) / Centrifugeersnelheid (tpm)

A B C **D** E F G
1100

Capacité (blanc)
eit (katoen) kg

Consommation d'eau / Waterverbruik

y.z

yx

Bruit/Geluidsniveau Lavage/Wassen
[dB(A) re 1 pW] Essorage/Centrifuger

XY

xyz

Une fiche
d'information
détaillée figure
dans la brochure

Norme EN 60456
Directive 95/12/CE relative à
l'étiquetage des lave-linge

Nadere gegevens
zijn opgenomen
in de brochures
over het apparaat

Norm EN 60456
Richtlijn 95/12/EG:
etikettering wasmachines



Energia

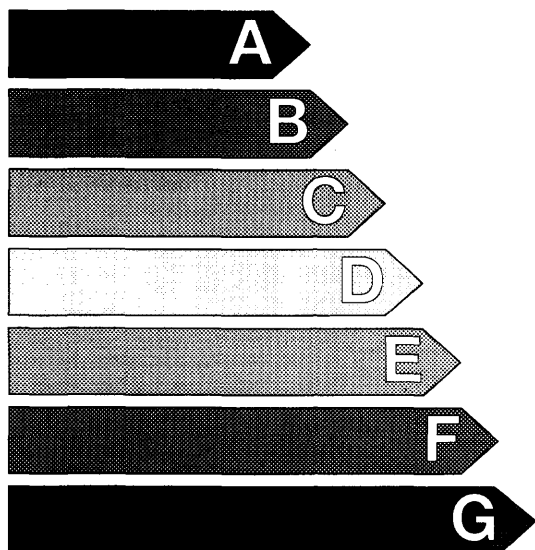
Pyykinpesukone

Tavarantoimittaja

Malli

Logo
A B C
1 2 3

Vähän kuluttava



B



Paljon kuluttava

Energiankulutus
kWh/ohjelma

*(Perustuu vakio-oloissa mitattuun
kulutukseen ohjelmalla "puuvilla 60 °C")*

Todellinen kulutus riippuu
laitteen käyttötavoista

X.YZ

Pesutulos

A: hyvä G: huono

A B **C** D E F G

Linkous

A: hyvä G: huono

A B C **D** E F G

Linkousnopeus (kierr/min)

1100

Täyttömäärä (puuvilla) kg

y.z

Vedenkulutus l

yx

Ääni

Pesu

XY

(dB(A) re 1 pW)

Linkous

xyz

Tuote-esitteissä on lisätietoja



Standardi EN 60456
Pesukoneiden merkintöjä koskeva direktiivi 95/12/EY

Energi

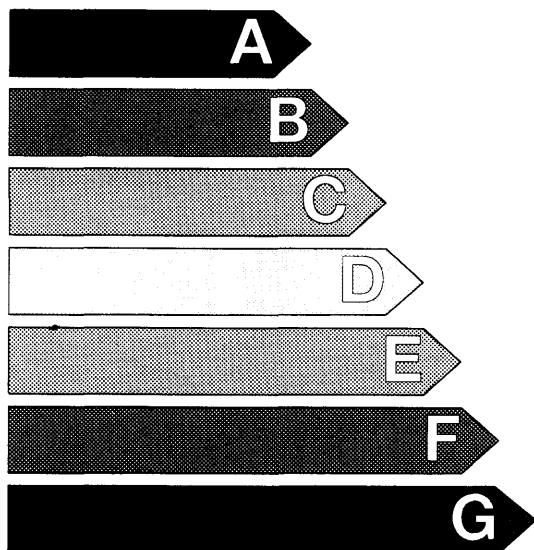
Tvättmaskin

Leverantör

Modell

Logo
A B C
1 2 3

låg förbrukning



Hög förbrukning

Energiförbrukning

kWh/tvätt

*(Baserat på resultat från standardiserad
provning av programmet för bomull 60°C)*

Verklig förbrukning beror
på hur apparaten används

X.YZ

Tvätteffekt

A: bättre

G: sämre

A B **C** D E F G

Centrifugering

A: bättre

G: sämre

Centrifugeringshastighet (varv/min)

A B C **D** E F G

1 100

Kapacitet (bomull) kg

Vattenförbrukning ℓ

y.z

yx

Buller

dB(A) re 1 pW

Tvätt

Centrifugering

XY

xyz

Produktbroschyrerna
innehåller ytterligare information



Standard EN 60456
Direktiv 95/12/EG om märkning av tvättmaskiner

Note relative all'etichetta

2. Nelle note seguenti sono definite le informazioni da fornire:

Nota

- I. Nome o marchio del fornitore.
- II. Identificazione del modello di fornitore.
- III. La categoria di efficienza energetica di un apparecchio deve essere determinata conformemente all'allegato IV. Essa deve essere sistemata in corrispondenza della relativa freccia.
- IV. Fatte salve tutte le disposizioni relative al sistema di etichettatura ecologica della Comunità, per gli apparecchi che abbiano ricevuto un'«etichetta ecologica della Comunità» ai sensi del regolamento (CEE) n. 880/92 del Consiglio ⁽¹⁾, è possibile aggiungere qui una riproduzione del contrassegno ecologico. La «Guida per il disegno dell'etichetta delle lavatrici», citata più avanti, specifica come il contrassegno ecologico può essere inserito nell'etichetta.
- V. Consumo di energia per ciclo di lavaggio con ciclo normale cotone a 60 °C, conformemente alle procedure di prova delle norme armonizzate di cui all'articolo 1, paragrafo 2.
- VI. Classe di efficienza del lavaggio sulla base dei valori di cui all'allegato IV.
- VII. Classe di efficienza dell'asciugatura sulla base dei valori di cui all'allegato IV.
- VIII. Velocità massima di centrifugazione raggiunta durante il ciclo normale per il cotone a 60 °C, conformemente alle procedure di prova delle norme armonizzate di cui all'articolo 1, paragrafo 2.
- IX. Capacità dell'apparecchio per il ciclo normale per cotone a 60 °C, conformemente alle norme armonizzate di cui all'articolo 1, paragrafo 2.
- X. Consumo d'acqua per ciclo di lavaggio cotone a 60 °C, conformemente alle norme armonizzate di cui all'articolo 1, paragrafo 2.
- XI. La rumorosità durante i cicli di lavaggio e di centrifugazione normali a 60 °C, conformemente alla direttiva 86/594/CEE del Consiglio ⁽²⁾.

Nota:

La traduzione nelle altre lingue dei termini impiegati si trova all'allegato V.

⁽¹⁾ GU n. L 99 dell'11. 4. 1992, pag. 1.

⁽²⁾ GU n. L 344 del 6. 12. 1986, pag. 24. La relativa norma in materia di misurazione del rumore è EN 60704-2-4 e EN 60704-3.

5 mm

73 mm

33 mm

5 mm

41 mm

90 mm

31 mm

15 mm

20 mm

15 mm

47 mm

Stampa

3. I seguenti criteri definiscono alcuni aspetti dell'etichetta:

Energia

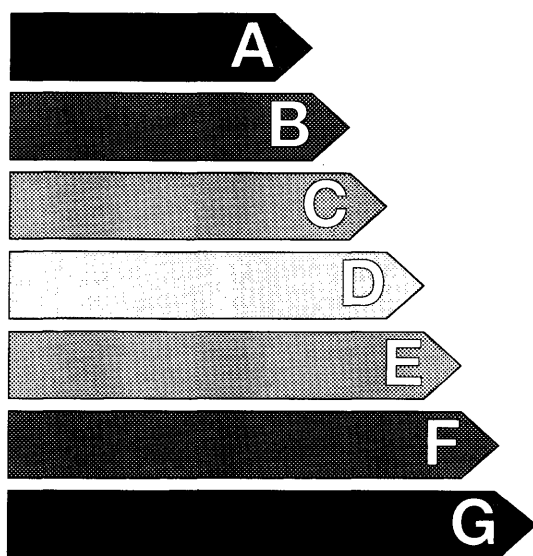
Lavatrici

Costruttore

Modello

Logo
ABC
123

Bassi consumi



Alti consumi

Consumo di energia
kWh/ciclo

(in base ai risultati di prove standard
per il ciclo cotone a 60°C)

Il consumo effettivo dipende dal modo
in cui l'apparecchio viene usato

X.YZ

Efficacia di lavaggio

A: alta

G: bassa

A B **C** D E F G

Efficacia di centrifugazione

A: alta

G: bassa

A B C **D** E F G

Velocità di centrifugazione (gpm)

1100

Capacità (cotone) in kg

Consumo di acqua in ℓ

y.z

yx

Rumorosità

Lavaggio

[dB(A) re 1 pW]

Centrifugazione

XY

xyz

Gli opuscoli illustrativi
contengono una scheda particolareggiata



Norma EN 60456

Direttiva 95/12/CE relativa all'etichettatura delle lavatrici

Colori usati:

CMGN: cian, magenta, giallo, nero.

Esempio: 07X0: 0 % cian, 70 % magenta, 100 % giallo, 0 % nero.

Frecce:

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Contorno colore: X070

Tutto il testo è nero su sfondo bianco.

Informazioni complete in quanto alla stampa sono contenute in una guida (destinata solo all'informazione) per il disegno dell'etichettatura delle lavatrici presso:

Segreteria del comitato regolatore per l'etichettatura di energia ed informazioni uniformi relative agli elettrodomestici

Direzione generale dell'energia XVII

Commissione delle Comunità europee

Rue de la Loi/Wetstraat 200

B-1049 Bruxelles/Brussel

ALLEGATO II

SCHEDA

La scheda deve contenere le seguenti informazioni che possono essere inserite in una tabella comprendente diversi apparecchi forniti dallo stesso fornitore, nel qual caso devono essere elencate nell'ordine elencato o riportate accanto alla descrizione dell'apparecchio:

1. Marchio del fornitore.
2. Identificazione del modello del fornitore.
3. La classe di efficienza energetica del modello, di cui all'allegato 4, definita come «classe di efficienza energetica ... su una scala da A (efficienza massima) a G (efficienza minima)». Se viene usata una tabella, questa informazione può essere espressa in altro modo affinché sia chiaro che la scala va da A (efficienza massima) a G (efficienza minima).
4. Se le informazioni sono fornite sotto forma di tabella, per gli apparecchi che abbiano ricevuto un «marchio comunitario di qualità ecologica» ai sensi del regolamento (CEE) n. 880/92 è possibile aggiungere questa informazione sulla tabella aggiungendo la menzione «marchio comunitario di qualità ecologica», seguita dal contrassegno ecologico. Questa possibilità tuttavia non pregiudica l'applicazione di tutte le disposizioni relative al sistema di assegnazione del marchio comunitario di qualità ecologica.
5. Consumo di energia in kWh per ciclo normale cotone a 60 °C conformemente alle procedure in materia di prove di cui all'articolo 1, paragrafo 2 descritto come «consumo di energia XYZ kWh per ciclo, sulla base dei risultati di prove standard per il ciclo cotone a 60 °C. Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato».
6. Classe di efficienza del lavaggio in base ai valori di cui all'allegato 4. Definita come «Classe di efficacia del lavaggio ... su una scala da A (più pulito) a G (più sporco)». Questa informazione può essere espressa in altro modo a condizione che sia chiaro che la scala va da A (più pulito) a G (più sporco).
7. Classe di efficacia di centrifugazione (allegato IV) espressa come «Grado di asciugatura ... su una scala da A (alta) a G (bassa)». Questa indicazione deve essere seguita dalla nota seguente:

«Se utilizzate un'asciugatrice elettrica a tamburo tenete presente che:

- una lavatrice in classe A di efficacia di asciugatura dimezza il costo dell'energia elettrica dell'asciugatrice, rispetto ad una lavatrice in classe G;
- l'asciugatrice elettrica consuma generalmente molto più energia elettrica di una lavatrice».

Questa nota può essere inserita sotto forma di una nota a piè di pagina.

Se viene usata una tabella, questa informazione può essere espressa in altro modo a condizione che sia chiaro che la scala va da A (alta) a G (bassa) e che la nota sui costi di funzionamento sia inclusa nella tabella o in una nota a piè di pagina.

8. Efficienza dell'evacuazione dell'acqua conformemente alle procedure di prova delle norme armonizzate di cui all'articolo 1, paragrafo 2 in caso di ciclo normale cotone 60 °C. Definita come «Acqua rimanente dopo la centrifuga ...% (in relazione al peso della biancheria asciutta)».
9. Velocità massima di centrifugazione del ciclo normale cotone a 60 °C, conformemente alle procedure di prova delle norme armonizzate di cui all'articolo 1, paragrafo 2.
10. Capacità dell'apparecchio in caso di ciclo normale cotone a 60 °C, conformemente alle procedure di prova delle norme armonizzate di cui all'articolo 1, paragrafo 2.
11. Consumo di acqua in caso di ciclo normale cotone a 60 °C, conformemente alle procedure di prova delle norme armonizzate di cui all'articolo 1, paragrafo 2.
12. Durata del programma in caso di ciclo normale cotone a 60 °C conformemente alle norme di misurazione di cui all'articolo 1, paragrafo 2.
13. I fornitori possono includere altre informazioni, come indicate nei punti 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, ma riguardo ad altri cicli di lavaggio.

14. Il consumo medio annuo di energia e d'acqua sulla base di 200 cicli di lavaggio normali cotone a 60 °C. Definito come «consumo annuo stimato (200 lavaggi con ciclo cotone a 60 °C) di una famiglia di quattro persone».
15. La rumorosità durante il lavaggio e la centrifugazione in caso di ciclo normale cotone a 60 °C, conformemente alla direttiva 86/594/CEE.

Le informazioni dell'etichetta possono essere fornite mediante una riproduzione a colori o in bianco e nero dell'etichetta. In tal caso devono essere inserite anche le informazioni riportate soltanto nella scheda.

Nota:

La traduzione nelle altre lingue dei termini impiegati si trova all'allegato V.

*ALLEGATO III***VENDITA PER CORRISPONDENZA O ALTRO TIPO DI VENDITA A DISTANZA**

I cataloghi di vendita per corrispondenza o le altre comunicazioni scritte di cui all'articolo 2, paragrafo 5 devono contenere nell'ordine le seguenti informazioni:

1. Classe di efficienza energetica (allegato II, punto 3)
2. Energia utilizzata (allegato II, punto 5)
3. Classe di efficienza del lavaggio (allegato II, punto 6)
4. Classe di efficienza dell'asciugatura (allegato II, punto 7)
5. Velocità di centrifugazione (allegato I, nota VIII)
6. Capacità (allegato I, nota IX)
7. Consumo di acqua (allegato I, nota X)
8. Consumo annuo per famiglia tipo di quattro persone (allegato II, punto 14)
9. Rumorosità (allegato I, nota XI)

Qualsiasi altra informazione inserita nella scheda informativa deve essere fornita nella forma definita nell'allegato II e deve essere inserita nell'elenco di cui sopra nell'ordine definito per la scheda.

Nota:

La traduzione nelle altre lingue dei termini impiegati si trova nell'allegato V.

ALLEGATO IV

CLASSI DI EFFICIENZA ENERGETICA

1. La classe di efficienza energetica di un apparecchio deve essere determinata in base alla seguente tabella:

Tabella 1

Classi di efficienza energetica	Consumo di energia «C» in kWh per kg lavato con ciclo normale cotone a 60 °C, conformemente alle procedure di prova delle norme armonizzate di cui all'articolo 1, paragrafo 2
A	$C \leq 0,19$
B	$0,19 < C \leq 0,23$
C	$0,23 < C \leq 0,27$
D	$0,27 < C \leq 0,31$
E	$0,31 < C \leq 0,35$
F	$0,35 < C \leq 0,39$
G	$0,39 > C$

2. La classe di efficienza di lavaggio di un apparecchio deve essere determinata in base alla seguente tabella 2:

Tabella 2

Classi di efficacia del lavaggio	Indice «P» di efficacia di lavaggio definito in base alle norme armonizzate di cui all'articolo 1, paragrafo 2, in un ciclo normale cotone a 60 °C
A	$P > 1,03$
B	$1,03 \geq P > 1,00$
C	$1,00 \geq P > 0,97$
D	$0,97 \geq P > 0,94$
E	$0,94 \geq P > 0,91$
F	$0,91 \geq P > 0,88$
G	$0,88 \geq P$

3. Le classi di efficienza dell'asciugatura di un apparecchio devono essere determinate in base alla tabella seguente 3:

Tabella 3

Classi di efficienza dell'asciugatura	Efficienza dell'evacuazione dell'acqua «D» definita in base alle norme armonizzate di cui all'articolo 1, paragrafo 2, in un ciclo normale cotone a 60 °C
A	$D < 45 \%$
B	$45 \% \leq D < 54 \%$
C	$54 \% \leq D < 63 \%$
D	$63 \% \leq D < 72 \%$
E	$72 \% \leq D < 81 \%$
F	$81 \% \leq D < 90 \%$
G	$90 \% \leq D$

ALLEGATO V

TRADUZIONE DEI TERMINI DA USARE PER L'ETICHETTA E PER LA SCHEDA

Nelle altre lingue i termini utilizzati nella presente direttiva corrispondenti all'italiano sono i seguenti:

Nota			IT	ES	DA	DE	EL
Erichetta	Scheda	Vendita per posta					
Allegato I	Allegato II	Allegato III					
☒			Energia	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια
☒			Lavatrice	Lavadora	Vaskemaskine	Waschmaschine	Πλυντήριο
I			Costruttore	Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής
II			Modello	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο
☒			Bassi consumi	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch	Αποδοτικό
☒			Alti consumi	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energieverbrauch	Μη αποδοτικό
	3	1	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης σε μια κλίμακα από το A (αποδοτικό) ως το G (μη αποδοτικό)
V			Consumo di energia	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Χρήση ενέργειας
V			kWh per ciclo	kWh/ciclo	kWh/vask	kWh/Waschprogramm	kWh/πρόγραμμα
V			In base ai risultati di prove standard per il ciclo cotone a 60° C ...	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado normalizados de algodón a 60 °C	På grundlag af standardtest på 60 °C-normalprogrammet for bomuld	Ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, 60 °C“	Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα βαμβακερών σε θερμοκρασία 60 °C
	5	2	Consumo di energia ... kWh per ciclo, sulla base dei risultati di prove standard per il ciclo cotone a 60° C ...	Consumo de energía ... kWh por ciclo, sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado de algodón a 60 °C en condiciones de ensayo normalizadas	Energiforbrug ... kWh/vask på grundlag af standardtest på 60 °C-normalprogrammet for bomuld	Energieverbrauch ... kWh pro Waschprogramm auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, 60 °C“	Κατανάλωση ... ενέργειας kWh ανά πρόγραμμα βάσει των αποτελεσμάτων πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα βαμβακερών σε 60 °C

EN	FR	NL	PT	FI	SW
Energy	Énergie	Energie	Energia	Energia	Energi
Washing machine	Lave-linge	Wasmachine	Máquina de lavar roupa	Pyykinpesukone	Tvättmaskin
Manufacturer	Fabricant	Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör
Model	Modèle	Model	Modelo	Malli	Modell
More efficient	Économe	Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
Less efficient	Peu économe	Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique ... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Energie-efficiëntie-klasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatohokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)
Energy consumption	Consommation d'énergie	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
kWh per cycle	kWh par cycle	kWh per cyclus	kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/tvätt
Based on standard test results for '60 °C cotton' cycle	Sur la base du résultat obtenu pour le cycle «blanc 60 °C»	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „katoen 60 °C”	Com base nos resultados do ciclo de lavagem normalizado de tecidos de algodão a 60 °C	Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla ”puuvilla 60 °C”	Baserat på resultat från standardiserad provning av programmet för ”bomull 60 °C”
Energy consumption ... kWh per cycle, based on standard test results for '60 °C' cotton cycle	Consommation d'énergie ... kWh par cycle, sur la base du résultat obtenu pour le cycle «blanc 60 °C» dans des conditions d'essai normalisées	Energieverbruik ... kWh per cyclus, gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „katoen 60 °C”	Consumo de energia ... kWh por ciclo, com base nos resultados do ciclo de lavagem de tecidos de algodão a 60 °C obtidos em ensaio normalizado	Energiankulutus ... kWh/ohjelma, perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla ”puuvilla 60 °C”	Energiförbrukning ... kWh/tvätt baserat på resultat från standardiserad provning av programmet för ”bomull 60 °C”

Nota			IT	ES	DA	DE	EL
Etichetta	Scheda	Vendita per posta					
Allegato I	Allegato II	Allegato III					
V	5	2	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής
VI			Efficacia del lavaggio A (alta) G (bassa)	Eficiencia de lavado A (más alto) G (más bajo)	Vaskeevne A (høj) G (lav)	Waschwirkung A (besser) G (schlechter)	Βαθμός πλυσίματος A (υψηλότερος) G (χαμηλότερος)
	6	3	Classe di efficienza di lavaggio su scala da A (alta) a G (bassa)	Clase de eficiencia de lavado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Vaskeevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)	Waschwirkungs-klasse ... auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός πλυσίματος σε κλίμακα από A (υψηλότερος) μέχρι G (χαμηλότερος)
VII			Centrifugazione A (alta) G (bassa)	Centrifugado A (más alto) G (más bajo)	Centrifugeringsevne A (høj) G (lav)	Schleuderwirkung A (besser) G (schlechter)	Στίψιμο A (υψηλότερος) G (χαμηλότερος)
	7	4	Grado di asciugatura ... su una scala da A (alta) a G (bassa)	Clasificación de secado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Centrifugeringsevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)	Schleuderwirkung auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός στιψίματος σε κλίμακα από A (υψηλότερος) μέχρι G (χαμηλότερος)
	7	4	Se utilizzate un'asciugatrice elettrica a tamburo tenete presente che: — una lavatrice in classe A di efficacia di asciugatura dimezza il costo dell'energia elettrica dell'asciugatrice, rispetto ad una lavatrice in classe G; — l'asciugatrice elettrica consuma generalmente molta più energia elettrica di una lavatrice	Si utiliza una secadora de tambor no olvide que: — una máquina de lavar con centrifugado «A» reducirá a la mitad el coste de secado comparado con un centrifugado «G» — en general, el secado de tambor consume más energía que el lavado	Hvis De anvender tørretumbler, bør De være opmærksom på følgende: — en vaskemaskine der er A-mærket mht. centrifugering vil halvere omkostningerne til tørring sammenlignet med en vaskemaskine der er G-mærket mht. centrifugering — elektrisk tørretumbling af tøj bruger normalt mere energi end selve vaskningen	Wenn Sie einen Wäschetrockner gebrauchen, denken Sie daran: — Eine Waschmaschine der Schleuderwirkungs-klasse „A“ wird, im Vergleich zu einer Waschmaschine der Schleuderwirkungsklasse „G“, die Kosten für das Trocknen der Wäsche halbieren — Ein Trockenvorgang verbraucht normalerweise viel mehr Energie als ein Waschvorgang	Διαβάστε αυτό αν χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο ρούχων. Ένα πλυντήριο με φυγοκέντρηση βαθμού A θα περικλύει στο μισό το κόστος στεγνώματος σε σύγκριση με ένα πλυντήριο με φυγοκέντρηση βαθμού G. Το στεγνωτήριο καταναλώνει συνήθως πολύ περισσότερη ενέργεια από το πλύσιμο
	8		Acqua rimanente dopo la centrifugazione ... % (in relazione al peso degli indumenti asciutti)	Agua restante tras el centrifugado ... % (en porcentaje de peso seco de la ropa)	Restvandindhold efter centrifugering ... % (i forhold til tørt tøj)	Nach dem Schleudervorgang verbleibende Restfeuchte ... % (Anteil am Trockengewicht der Wäsche)	... % νερού παραμένει μετά την περιδίνηση ως ποσοστό του ξηρού βάρους των ρούχων

EN	FR	NL	PT	FI	SW
Actual consumption will depend on how the appliance is used	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real varia com as condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
Washing performance A (higher) G (lower)	Efficacité de lavage A (plus élevé) G (plus faible)	Wasresultaat A (goed) G (matig)	Eficiência de lavagem A (mais alto) G (mais baixo)	Pesutulos A (hyvä) G (huono)	Tvätteffekt A (bättre) G (sämre)
Washing performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)	Classe d'efficacité de lavage ... sur une échelle allant de A (plus élevé) à G (plus faible)	Wasresultaat: ... op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classe de eficiência de lavagem ... numa escala de A (mais alto) a G (mais baixo)	Pesutusluokka ... asteikolla A:sta (hyvä) G:hen (huono)	Tvätteffekt ... på skalan A (bättre) till G (sämre)
Spin drying A (higher) G (lower)	Essorage A (plus élevé) G (plus faible)	Centrifugeren A (goed) G (matig)	Centrifugação A (mais alto) G (mais baixo)	Linkous A (hyvä) G (huono)	Centrifugering A (bättre) G (sämre)
Drying rating ... on a scale of A (higher) to G (lower)	Efficacité d'essorage ... sur une échelle allant de A (plus élevé) à G (plus faible)	Droogresultaat: ... op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classificação da secagem ... numa escala de A (mais alto) a G (mais baixo)	Linkousteho ... asteikolla A:sta (hyvä) G:hen (huono)	Centrifugeringseffekt ... på skalan A (bättre) till G (sämre)
NB: If you use a tumble drier. Choosing a washing machine with A-rated spin, instead of one with a G-rated spin will halve your tumble drying costs. Tumble drying clothes usually uses more energy than washing them	Si vous utilisez un séchoir à tambour, n'oubliez pas que: — avec une machine à laver avec un essorage de classe A, le séchage à tambour coûtera moitié moins qu'avec une machine de classe G. — le séchage à tambour consomme généralement beaucoup plus d'énergie que le lavage	Indien u een droogtrommel gebruikt, vergeet niet dat: — het drogen de helft goedkoper is indien u een wasmachine kiest met droogresultaat A, vergeleken met een wasmachine met de aanduiding G voor het droogresultaat; — het elektrisch drogen normaal veel meer energie verbruikt dan het wassen	Se utiliza um secador de tambor, não esqueça que: — Com uma máquina de lavar com uma eficiência de secagem da categoria A a secagem no secador de tambor custará menos de metade do que com uma da categoria G — A secagem no secador de tambor consome geralmente muito mais energia do que a lavagem	Jos käytät kuivausrumpua, ota huomioon että: — kun pyykki lingotaan koneella, jonka linkousteho on A, rumpukuivaus maksaa puolet vähemmän verrattuna linkousteholla G lingottuun pyykkiin, — pyykin kuivaus kuluttaa tavallisesti enemmän energiaa kuin pesu	Om du torkar med värme tänk på att: — En tvättmaskin med centrifugeringseffekt A halverar kostnaden för torkning jämfört med en tvättmaskin med centrifugeringseffekt G. — Det går normalt åt mer energi för att torka textilier än för att tvätta dem
Water remaining after spin ... % (as a percentage of dry weight of wash)	Teneur en eau après essorage ... % (par rapport au poids du linge sec)	Resterend water na centrifugeren: ... % (van het droge gewicht van het wasgoed)	Água residual após centrifugação: ... % (em percentagem do peso da roupa seca)	Jäännöskosteus linkouksen jälkeen ... % (prosentteina kuivan pyykin painosta)	Restfuktighet efter centrifugering ... % (i procent av vikten på den torra tvätten)

Nota			IT	ES	DA	DE	EL
Etichetta	Scheda	Vendita per posta					
Allegato I	Allegato II	Allegato III					
VIII	9	5	Velocità di centrifugazione (gpm)	Velocidad de centrifugado (rpm)	Centrifugerings-hastighed (omdr./min.)	Schleuderdrehzahl (U/min)	Ταχύτητα περιδίνησης (σ. α. λ.)
IX	10	6	Capacità (cotone) in kg	Capacidad (algodón) ... kg	Kapacitet kg (bomuld)	Füllmenge (Baumwolle) kg	Περιεχόμενο σε kg βαμβακερά
X	11	7	Consumo di acqua	Consumo de agua	Vandforbrug	Wasserverbrauch	Κατανάλωση νερού
	14	8	Consumo annuo medio di una famiglia di quattro persone	Consumo anual típico de una familia de 4 personas	Typisk årligt forbrug for en husstand på fire personer	Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts	Τυπική ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό
XI	15	9	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau (dB(A) (støj))	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά pW]
XI			Lavaggio	Lavado	Vask	Waschen	Πλύσιμο
XI			Centrifugazione	Centrifugado	Centrifugering	Schleudern	Στίψιμο
☒			Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
☒			Norma EN 60456	Norma EN 60456	Standard: EN 60456	Norm EN 60456	Προδιαγραφές του EN 60456
☒			Direttiva 95/12/CE relativa all'etichettatura delle lavatrici	Directiva 95/12/CE sobre etiquetado de lavadoras	Direktiv 95/12/EF om energi-mærkning af vaskemaskiner	Richtlinie 95/12/EG Waschmaschinen-etikett	Οδηγία 95/12/EK σχετικά με την επισήμανση των ηλεκτρικών πλυντηρίων ρούχων

EN	FR	NL	PT	FI	SW
Spin speed (rpm)	Vitesse d'essorage (rpm)	Centrifugeer- snelheid (tpm)	Velocidade de centrifugação (rpm)	Linkousnopeus (kierr/min)	Centrifugerings- hastighet (varv/min)
Capacity (cotton) kg	Capacité (blanc) kg	Capaciteit (katoen) kg	Capacidade (algodão) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg
Water consumption	Consommation d'eau	WATERVERBRUIK	Consumo de água	Vedenkulutus	Vattenförbrukning
Typical annual consumption for a four-person household	Consommation annuelle moyenne d'un ménage de 4 personnes	Typisch jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen	Consumo-tipo anual de um agregado familiar de 4 pessoas	Tavanomainen nelihenkisen perheen vuosikulutus	Typisk energiförbrukning per år för fyra personers hushåll
Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)
Washing	Lavage	Wassen	Lavagem	Pesu	Tvätt
Spinning	Essorage	Centrifugeren	Centrifugação	Linkous	Centrifugering
Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschy- rerna innehåller ytterligare information
Norm EN 60456	Norme EN 60456	Norm EN 60456	Norma EN 60456	Standardi EN 60456	Standard EN 60456
Electric washing machine label Directive 95/12/EC	Directive 95/12/CE relative à l'étiquetage des Lave-linge	Richtlijn 95/12/EG: etikettering wasmachines	Directiva 95/12/CE relativa à etiquetagem de máquinas de lavar roupa	Pesukoneiden merkintöja koskeva direktiivi 95/12/EY	Direktiv om märkning av tvättmaskiner 95/12/EG